

2010

投资德克萨斯

INVEST in TEXAS



Free Trade Alliance

自由贸易联盟

The Greater San Antonio

Chinese Chamber of

Commerce

圣安东尼奥华人商会



## Invest in Texas 投资德克萨斯国际研讨会 通知书

1. 目的：以“投资德克萨斯”国际研讨会为中心主题，构建中国大陆与德克萨斯州之间的商务和投资平台，促进两地企业间的联系与合作，寻找企业拓展商机，提升德州的经济的发展，提高中国企业对德州(Texas)和圣城（San Antonio）、休斯敦(Houston)、奥斯汀(Austin)等主要城市的认知，扩大华人社团在本地主流社会的影响力。研讨会期间，圣安东尼奥市市长、德州国际贸易部领导、奥斯汀市政厅领导、中国驻休斯敦领事馆领事、华人议员等贵宾将于与会者见面座谈。
2. 德克萨斯州简介：德州位于美国南部，面积在五十州名列第二，仅次于阿拉斯加州，人口 12, 830, 000，位列全美第三位，其中华人二十余万。农业方面，是美国棉产量最富之州；畜牧方面，是美国牛产量最多之州；矿产方面，是美国石油产量最大的州，约占美国石油总产量三分之一；石油化学工业方面，全美国最大二十多家石化公司，其中有十九家位于德州之内；医疗卫生方面，世界最著名的心脏外科和癌症治疗中心在休斯敦，
3. 日程安排：10月2日（星期六）~10月7日（星期四）
  - 3.1 休斯敦：10月1日来宾报到和接待，2日为休斯敦商务访问日，3日下午离开休斯敦赴德州州府奥斯汀。
    - 3.1.1 休斯敦投资考察介绍
    - 3.1.2 参观住宅建设规划-糖城
    - 3.1.3 座谈德州经济发展
    - 3.1.4 参观石油石化产业园
    - 3.1.5 参观休斯敦航天站中心 NASA 和休斯敦医学中心等 (选项一)主办单位：US-China International Business Network
  - 3.2 奥斯汀：10月3日下午来宾报到和接待，4日奥斯汀商务访问日，5日下午离开奥斯汀赴圣安东尼奥。内容包括：
    - 3.2.1 参观州政府大厦
    - 3.2.2 与州政府外事和贸易局座谈德州对外合作有关政策和规划
    - 3.2.3 参观当地著名高科技企业
    - 3.2.4 参观市区建设规划主办单位：奥斯汀华人商会
  - 3.3 圣安东尼奥：10月5日晚~9日
    - 3.3.1 10月5日晚~7日，“投资德克萨斯”国际研讨会，详情见附件1。主办单位：Free Trade Alliance 自由贸易联盟
    - 3.3.2 10月8日，选项二：“德州留学考察”，参观本市著名社区和私立大学，了解留学生计划和手续，对留学生活有直观的认识。参观圣安东尼奥港。主办单位：GSACCC 圣安东尼奥华人商会  
或 选项三：“美国房市初探”，参观本市样品小区和住宅，出席“美国房地产和投资移民”研讨会。主办单位：GSACCC 圣安东尼奥华人商会
    - 3.3.3 10月9日，选项四：购物圣马考斯 (San Marcos), 参观世界著名品牌直销店区。主办单位：Omega 旅行社
  - 3.4 环美旅游，10月10日~10月16日，

选项五：美东 6 日游，  
选项六：美西 6 日游，

主办单位：Omega 旅行社

4. 收费标准请见附件 2
5. 回执表请见附件 3
6. 企业对口计划申请表见附件 4
7. 流程：
  - 5.1 主办单位发出会议通知书、收费表和回执单。
  - 5.2 受邀请人填写回执单并在**指定时间内**传真或 email 至承办单位，本次活动回执表截至接收时间：**2010 年 8 月 24 日**
  - 5.3 主办单位根据收到的回执表逐一发出**英文正式商务访问邀请函**。
  - 5.4 受邀请人持邀请函到本地所属美国领事馆办理签证，费用由受邀请人自付。
  - 5.5 受邀请人在签证获得批准后应将基本费用**\$1685.00(美元)**电汇如下指定账户：  
账户名称：America & Asia Commerce Trade and Culture Exchange Center  
地 址：12322 Stable Square, San Antonio, Texas 78249, U.S.A.  
开 户 行：Bank of America  
账 号：586010993948  
本账户受理截至日期：**2010 年 9 月 28 日**
8. **特别声明：**
  - 8.1 来访者必须遵守当地相关法律，依法按时离境。因个人原因引起的任何法律责任均由当事人承担，主办单位将尽量出面帮助协调解决但不介入和牵扯任何法律纠葛。
  - 8.2 主办方拥有本次活动最终解释权。
9. 主办单位：

**Free Trade Alliance** 自由贸易联盟  
**The Greater San Antonio Chinese Chamber of Commerce** 圣安东尼奥华人商会  
**US-China International Business Network** 美中国际商业联盟（休斯敦）  
**Austin Chinese Chamber of Commerce** 奥斯汀华人商会  
**Omega Global Travel LLC** 欧米珈国际旅行社

协办单位：

**Port San Antonio** 圣安东尼奥港  
**San Antonio Chinese Alliance** 圣城华人联合会  
**University of Texas in San Antonio** 德州大学圣城分校  
**Alamo Colleges** 阿拉莫联合大学  
**University of the Incarnate Word** 英卡奈特大学  
**Our Lady of the Lake University** 雷克大学

承办单位：

**America-Asia Commerce Trade and Chinese Culture Exchange Center**  
美亚商贸文化交流中心  
联系人：孙志泉 电话：**001-210-5581861, 7043796**  
手机：**001-210-2641535**， 传真：**001-210-5581861**，  
**Email: [zhiquansun@yahoo.com](mailto:zhiquansun@yahoo.com)**

金跃群 电话：**001-210-7312291**， 手机：**001-210-3265819**，  
**Email: [jerry.jin@gsaccc.org](mailto:jerry.jin@gsaccc.org)**于 格 电话：**001-210-7570869**， **Email: [yugel621@msn.com](mailto:yugel621@msn.com)**  
**Nancy** 电话：**001-210-7755758**， **Email: [ndu@cbharper.com](mailto:ndu@cbharper.com)**

附件 1



FREE TRADE



ALLIANCE



德州投资计划:通过国际贸易和投资提升企业发展  
2010年10月5-7日 / 德克萨斯州、圣安东尼奥市/  
国际中心 203 S. St. Mary's Street

## 议事日程

要了解更多有关此研讨会，  
请拨打 1.210.229.9036 或访问 [www.freetradealliance.org](http://www.freetradealliance.org).

特别感谢





**October 5, 2010 - Welcome Reception - 6:30 - 8:30pm**

**2010年10月5日--报到/登记和招待鸡尾酒会-6:30~8:30**

International Center Atrium (1st Floor)

国际会议中心一楼

203 S. St. Mary's Street, 北圣玛丽街203号

San Antonio, TX 78205, 德克萨斯州圣安东尼奥市

Come network with your fellow seminar attendees as well as our event sponsors and members of the Free Trade Alliance Board of Directors.

与会嘉宾、讲演者、市政府官员、赞助商、会议发起人见面会

**October 6, 2010**

2010年10月6日

La Orilla del Rio (3rd Floor), International Center, 国际会议中心三楼

203 S. St. Mary's Street

San Antonio, TX 78205

8:00-8:30 Breakfast, 早餐

**AM Session Topics 上午会议主题**

In this era of globalization, how can a company effectively grow through international trade and investment? Learn the trends and how you can take advantage of them.

在全球化的重要时期, 公司如何通过国际贸易和投资有效的成长? 探讨发展趋势, 抓住机遇。

We all know the old sales adage, "location, location, location." Learn the importance of location and gain access to industry clusters and the skilled labor you will need to ensure your company's international growth strategy.

古人言: 天时、地利、人和。掌握地利的要素, 进入产业集群, 获取技术劳动力, 确保贵公司国际化成长战略。

Learn how the mobility of goods is important to any international growth strategy as well as how technology has and will impact investment and trade.

探讨国际物流在企业国际化成长战略中的重要地位以及科学技术对投资和贸易的影响。

Starting off with the right message: Understanding why marketing and communications should be included in any U.S. market growth strategy from *Day One*.

从正确的理念开始: 从一开始, 营销和交流的理念就贯穿于所有美国的市场成长战略。

San Antonio and South Texas has many opportunities that are ripe for investment. Learn the trends and discover the opportunities in the following industries:

在南德州和圣安东尼奥市, 有许多成熟的投资机会, 了解以下行业的发展趋势, 发现投资机会:

Automotive and manufacturing 汽车制造业, Aerospace 航空航天业, Biomed 生物医疗, Energy and Clean

Tech 清洁环保能源技术, Information Technology (IT) 信息产业, Food and Beverage 食品和饮料加工

Business Brokerage 商业和贸易代理



12:00 Lunch and visite local real estate  
前往午餐及住宅房地产参观  
主办单位 Sitterle Homes

15:00 Back to International Center  
回返国际中心

*结束第一天。晚餐由华人商会负责安排。*

**October 7, 2010**

2010年10月7日

8:00-9:00, 早餐

**AM Session - Business one-on-one**

**上午议题-步步为营生意经**

Meet with local experts in the following sectors who will be here to help you work out the best plan for growth:

与所涉及行业的专家见面, 他们将为您企业成长计划提供最好的建议和帮助:

Legal 法律

Accounting 会计

Work Visas 工作签证

Product Liability 生产活动中的法定责任和义务

Real Estate 工业和商业用房地产

Developing Business Plans 发展中的商务计划

**PM Session - Business matchmaking**

**下午议程-企业对口见面会**

散会(其他活动由华人商会安排)

预先安排的商务洽谈会将在最后的上午会议后进行。

*为了参与, 请务必在2010年8月24日前注册。*

# 要了解更多

请联系我们的伙伴：

圣安东尼奥华人商会

[Jerry.jin@gsaccc.org](mailto:Jerry.jin@gsaccc.org)

[zhiquansun2@yahoo.com](mailto:zhiquansun2@yahoo.com)

## 附件 2

## 收费表

序号	项目	时间	内容说明	费用
1	注册费		本次活动的注册、保险、资料和手续费用	\$390/每人
2	会务费	10月5、6、7日	Invest in Texas 会务、翻译、陪同和餐饮费用（5日午餐之后）	\$195/每人
3	休斯敦考察	10月1、2日	含所有费用（1日午餐之后至3日午餐之后）	\$285/每人
4	奥斯汀考察	10月3、4、5日	含所有费用（3日午餐之后至5日午餐之后）	\$275/每人
5	住宿费和市区交通费	10月5、6、7日	在圣城期间的住宿和交通费用，按实际费用核收，含三餐。	\$135/每人每天，计\$540/每人
6	<b>基本收费合计</b>			<b>\$1685/每人</b>
7	休斯敦考察 2	10月3日	含所有费用	\$150/每人
8	德州留学考察	10月8日	含交通、服务、午餐、晚餐等费用，可延住，住宿费自理。	\$95/每人
9	美国房市初探	10月8日	含交通、服务、午餐、晚餐、场地租赁等费用，可延住，住宿费自理。	\$105/每人
10	购物 San Marcos	10月9日	含交通、导游、午餐、晚餐等费用，可延住，住宿费自理。	\$105/每人
11	环美旅行	10月9日后	直接与旅行社洽谈费用	美东 6 日约\$750 美西 6 日约\$750

蓝色为可选项，按客人选择另外收费。  
旅游项目收费因季节或假日会有所调整。

附件 3

个人注册信息回执表

姓名		性别		出生日期	
工作单位					
职务					
家庭地址					
护照号码					
联系电话			手机		
传真号码			Email		
应急联络	姓名	关系		电话	

\* 应急联络为突发紧急情况时的联络方式

\*若携带家属请注明并分别填写回执表



附件 4

投资德州计划商业对口申请表

I. 公司信息

公司名称: \_\_\_\_\_

授权代表: \_\_\_\_\_ 职务: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_ 邮编: \_\_\_\_\_

电话: \_\_\_\_\_ 手机: \_\_\_\_\_ 传真: \_\_\_\_\_

邮箱: \_\_\_\_\_ 公司网址: \_\_\_\_\_

寻找机会: \_\_\_\_\_ 扩大出口/分销 \_\_\_\_\_ 投资机会  
(如果选了投资机会, 请填写第三部分)

II. 公司概况

所属行业: \_\_\_\_\_ 产品/服务介绍: \_\_\_\_\_

雇员人数: \_\_\_\_\_ 客户数量: \_\_\_\_\_ 公司成立于: \_\_\_\_\_ 年

去年销售额 (如果非美元, 请写明货币): \_\_\_\_\_

是否目前有业务在美国? 是 \_\_\_ 否 \_\_, 是否有其他国际市场? 是 \_\_\_ 否 \_\_, 地区/国家 \_\_\_\_\_

产品/服务 出口年份始于: \_\_\_\_\_ 年 出口销售百分比: \_\_\_\_\_

首选的市场进入策略: \_\_\_ 直销 \_\_\_ 销售代理 \_\_\_ 营销协议 \_\_\_ 经销商 \_\_\_ 零售

短期销售预测 (美元): \_\_\_\_\_ 五年销售预测 (美元): \_\_\_\_\_

请写有兴趣的公司 (如果知道): \_\_\_\_\_

III. 投资者前景商业对口

有兴趣的行业: \_\_\_ 汽车制造 \_\_\_ 航空航天 \_\_\_ 房地产 \_\_\_ 特许经营 \_\_\_ 旅游

\_\_\_ 普通制造业 \_\_\_ 餐饮娱乐 \_\_\_ 生物医药 \_\_\_ 能源 \_\_\_ 环保

\_\_\_ 分销/物流 ----- 服务外包 ----- 医疗健康 ---- 教育

其他: \_\_\_\_\_

希望联系或有兴趣的公司: \_\_\_\_\_

首选的投资方式:

\_\_\_ 全资子公司 \_\_\_ 特许连锁店 \_\_\_ 隐名合伙人

\_\_\_ 合资企业 (圈选一个): \_\_\_ 主要股东 \_\_\_ 少数股东

其他: \_\_\_\_\_